



**BUDG\_PV(2010)0427\_1**

**ACTA**

Reunión de los días 27 de abril de 2010, de las 9.00 a las 12.30 horas,  
y 28 de abril de 2010, de las 9.00 a las 12.30 horas  
BRUSELAS

La reunión comienza el martes 27 de abril de 2010, a las 9.15 horas, bajo la presidencia de Alain Lamassoure (presidente).

**1. Aprobación del orden del día**

**Decisión:** Se aprueba el proyecto de orden del día

**2. Comunicaciones del presidente**

Véase Cobunews

**3. Acta de la reunión del 16 de marzo de 2010**

PE439.968v01-00

**Decisión:** Se aprueba el acta

***PRESUPUESTO 2011***

**4. Presentación del proyecto de presupuesto 2011 por el Comisario Lewandowski**

**Intervienen:** Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Alain Lamassoure, Salvador Garriga Polledo, Göran Färm, Helga Trüpel, Alexander Alvaro, Jutta Haug, László Surján, Anne E. Jensen, Eider Gardiazábal Rubial, José Manuel Fernandes, Francesca Balzani, Ivars Godmanis y Maria Da Graça Carvalho

**5. Sección III: Primera posición sobre el proyecto de presupuesto  
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (PPE)**

**Intervienen:** Se aborda junto con el punto 4.

**6. Marco financiero plurianual y Acuerdo interinstitucional: Pregunta oral al Consejo y a la Comisión**

**Ponente:** Reimer Böge

- Examen y aprobación

**Intervienen:** Reimer Böge, Eider Gardiazábal Rubial, Alain Lamassoure y Salvador Garriga Polledo,

**Decisión:** Se aprueban las preguntas orales

**7. Estado de la aprobación de sistemas de gestión y control y ejecución presupuestaria de la política de cohesión**

**Ponente especializado:** Ivars Godmanis

**Intervienen:** Ivars Godmanis, Derek Vaughan, Salvador Garriga Polledo, Alain Lamassoure y Lena Andersson Pench (Comisión Europea)

**Decisión:** Intercambio de puntos de vista

***POSIBLEMENTE***

**8. Declaración sobre la política de comunicación: Grupo Interinstitucional sobre la Información (GII), Resultado**

**Ponente:** Sergio Paolo Francesco Silvestris

**Intervienen:** Sergio Paolo Francesco Silvestris y Alain Lamassoure

**Decisión:** Intercambio de puntos de vista

**9. Servicio Europeo de Acción Exterior**

**Ponente de opinión:** Roberto Gualtieri

- Intercambio de puntos de vista

- Plazo de presentación de enmiendas: **12 de mayo de 2010 a las 12.00 horas**

**Intervienen:** Roberto Gualtieri, Alain Lamassoure, Franziska Katharina Brantner, Ingeborg Gräßle, Göran Färm y Reimer Böge

**Decisión:** Intercambio de puntos de vista

**10. Modificación del Reglamento del Consejo (CE, Euratom) nº 1605/2002 por el que se aprueba el Reglamento financiero aplicable al presupuesto general de las Comunidades Europeas en relación con el Servicio Europeo de Acción Exterior**

**Ponente:** Ingeborg Gräßle

- Intercambio de puntos de vista

**Decisión:** Se aborda junto con el punto 9

### *Reunión de los coordinadores*

#### **11. Audiencia sobre la evaluación del Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización (FEAG), de las 09.00 a las 11.00 horas**

El presidente abre la audiencia y da la bienvenida a Pervenche Beres, presidenta de la Comisión de Asuntos Sociales, que copresidirá. Miguel Portas, ponente especializado, resume la audiencia tras las siguientes intervenciones.

**Intervienen:** Alain Lamassoure, Pervenche Berès, Comisión de Empleo y Asuntos Sociales, Elisabeth Morin-Chartier, Wim Van Goethem (representante de agentes sociales, sindicatos y organizaciones empresariales - Bélgica), Luis Matos Costa (Instituto do Emprego e Formação Profissional, Portugal), Nijole Mackeviciene (Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, Lituania), Isabelle Pavis (Sous-Direction des mutations économiques Délégation générale à l'emploi et à la formation professionnelle), Petra Draxl (Ministerio Federal de Trabajo, Asuntos Sociales y Protección al Consumidor, Austria), Marian Harkin, Anne E. Jensen, Estelle Grelier, Marije Cornelissen, Frédéric Daerden, Barbara Matera, Ivars Godmanis, Peter Stub-Jørgensen (Comisión Europea) y Miguel Portas

### **\*\*\* Turno de votaciones \*\*\***

#### **12. Estado de previsiones de ingresos y gastos para el ejercicio 2011 – Sección I – Parlamento**

**Ponente:** Helga Trüpel

- Aprobación del proyecto de informe  
- Plazo de presentación de enmiendas: **20 de abril de 2010 a las 17.00 horas**

**Decisión:** Se aprueba el proyecto de informe por: 35 votos a favor, 4 en contra y 0 abstenciones  
28 enmiendas aprobadas  
8 enmiendas rechazadas  
4 enmiendas retiradas  
40 presentadas

#### **13. Presupuesto rectificativo nº 1/2010: Sección I - Parlamento**

**Ponente:** Vladimír Maňka

- Aprobación del proyecto de informe (si procede)

- Plazo de presentación de enmiendas: **23 de abril de 2010 a las 11.00 horas**

**Decisión:** Se aprueba el proyecto de informe  
1 enmienda rechazada  
1 presentadas

#### **14. Autoridad Europea de Valores y Mercados**

**Ponente de opinión:** Jutta Haug.

- Aprobación del proyecto de opinión  
- Plazo de presentación de enmiendas: **12 de abril de 2010 a las 12.00 horas**

**Decisión:** Se aprueba el proyecto de opinión: 38 votos a favor, 0 en contra y 0 abstenciones  
7 enmiendas aprobadas  
7 presentadas

#### **15. Autoridad Bancaria Europea**

**Ponente de opinión:** Jutta Haug

- Aprobación del proyecto de opinión  
- Plazo de presentación de enmiendas: **12 de abril de 2010 a las 12.00 horas**

**Decisión:** Se aprueba el proyecto de opinión: 38 votos a favor, 0 en contra y 0 abstenciones  
7 enmiendas aprobadas  
7 presentadas

#### **16. Autoridad Europea de Seguros y Pensiones de Jubilación**

**Ponente de opinión:** Jutta Haug

- Aprobación del proyecto de opinión  
- Plazo de presentación de enmiendas: **12 de abril de 2010 a las 12.00 horas**

**Decisión:** Se aprueba el proyecto de opinión: 38 votos a favor, 0 en contra y 0 abstenciones  
7 enmiendas aprobadas  
7 presentadas

#### **17. El futuro de la PAC después de 2013**

**Ponente de opinión:** Giovanni La Via

- Aprobación del proyecto de opinión  
- Plazo de presentación de enmiendas: **13 de abril de 2010 a las 12.00 horas**

**Decisión:** Se aprueba el proyecto de opinión: 33 votos a favor, 2 en contra y 3 abstenciones  
15 enmiendas aprobadas

11 enmiendas rechazadas  
26 presentadas

**PRESUPUESTO 2010**

**18. Presupuesto 2010: Sección III - Comisión**

**Ponente:** László Surján (PPE)

- Sin solicitudes de transferencia

**19. Presupuesto 2010: Otras secciones**

**Ponente:** Vladimír Maňka (S&D)

- Sin solicitudes de transferencia

**\*\*\* Fin del turno de votaciones \*\*\***

**20. Presupuesto rectificativo nº 2/2010: Sección III – Comisión; Sección VI – Comité Económico y Social Europeo; Sección VII – Comité de las Regiones**

- Intercambio de puntos de vista y, si procede, examen de un proyecto de informe

**Intervienen:** Alain Lamassoure.

**Decisión:** Se distribuye documentación complementaria.

**21. Presupuesto rectificativo nº 3/2010: Sección III – Comisión – BAM (Medidas complementarias en el sector de los plátanos)**

**Ponente:** László Surján (PPE)

- Segundo intercambio de puntos de vista

**Intervienen:** László Surján, Alain Lamassoure, Reimer Böge, Silvano Pesa (Comisión Europea)

**Decisión:** Segundo intercambio de puntos de vista

**22. Movilización del Instrumento de Flexibilidad para la financiación de las medidas complementarias en el sector de los plátanos (BAM)**

**Ponente:** Reimer Böge (PPE)

- Segundo intercambio de puntos de vista

- Plazo de presentación de enmiendas: **30 de abril de 2010 a las 10.00 horas**

**Intervienen:** Se aborda junto con el punto 21

**Decisión:** Segundo intercambio de puntos de vista

**23. Presupuesto rectificativo nº 4/2010: Sección III - Comisión (superávit 2009)**

- Intercambio de puntos de vista

**Intervienen:** Alain Lamassoure y László Surján

**Decisión:** Intercambio de puntos de vista

**24. Documentos recibidos para información**

Etat de l'approbation des systèmes de gestion et de contrôle et des grands projets pour la rubrique 1b au 6 avril 2010

- Intercambio de puntos de vista

**25. Asuntos varios**

**26. Fecha de la próxima reunión**

10 de mayo de 2010, de las 15.00 a las 18.30 horas

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENĒTI ĪV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Alain Lamassoure (P), Jutta Haug (VP), Alexander Alvaro (VP) (1), Jean-Luc Dehaene (VP), Ivailo Kalfin (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Damien Abad (2), Marta Andreassen, Francesca Balzani, Reimer Böge, Giovanni Collino, Isabelle Durant, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle (1), Estelle Grelier, Carl Haglund, Jiří Havel, Monika Hohlmeier (1), Sïdonia Elzbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlïk, Jan Kozłowski, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Claudio Morganti (2), Nadezhda Neynsky, Miguel Portas, Dominique Riquet, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Daniël van der Stoep (2), László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann, Jacek Włosowicz (1)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantï/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Franziska Katharina Brantner, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden (2), Gerben-Jan Gerbrandy (1), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (1), Roberto Gualtieri, Giovanni La Via, Riikka Manner (2), Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis (1), Theodor Dumitru Stolojan (2), Axel Voss (2)

187 (2)
Czesław Adam Siekierski (1), Marita Ulvskog (2)
193 (3)
Olle Ludvigsson (1), Elisabeth Morin-Chartier (2) Marije Cornelissen (2), Markus Pieper (2)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
xx

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer
--

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přitomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 27.4.2010  
(2) 28.4.2010

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutse/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (\*)

C. Ragione (1), A. Ruminska (1), Y. Guffens (2), T. Pabsch (2)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (\*)

H. Jouanjean (1), S. Presa, Ph. Jouret (1), S; Bellieni, J. Michiels (1), C. Borchmann (1), S. Vlandas (1), G. Lara-Adelaide (1), A. Valila (1), J. Vonthron (2), J. Magnusson (2), U. Grahek (2)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

RP PL	G. Radziejewski (1)
RP F	M. Espié (1), N. Thieriet (2)
RP DK	K. Korsgaard (1), K. Henrinsen (2)
RP SI	B. Mrak (1)
RP I	R. Villa (1)
CoR	H. Theunissen (1), M. Degen (1), A. Janssens (2), P. Cervilla (2)
CoJ	S. Simonetti (1)
CESE	F. Smet (2)

Други учесници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat



PPE	N. Wirtz, A. Kaczmarek, F. Zarifopoulou
S&D	X. Dutrenit, A. Gliubbizzi
ALDE	P. Kuzniak
ECR	A. Grabczewsk
Verts/ALE	A. Beugelink, T. Köller
GUE/NGL	F. Blazquez, C. Hilario
EFD	R. Baeten
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
K. Fredsgaard (1), Costa De Sousa	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	M. Strasser (1), V. Ceiliktatié (1)  S. Ahnborg E. Stoilova
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
A. Baas (1)	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Anne Vitrey, Udo Bux, Lucia Cojocar, Alix Delasnerie, François Javelle, Karl Minaire, José Luis Pacheco, Richard Wester	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Laura Jimenez Capitan	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Předsedník/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membu/Lid/Członek/Membro/Membu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/UrządNIK/Funcionário/Funcionar/Úradník/Urädnik/Virkamies/Tjänsteman